

# Partitions

## Session Trad Audomaroise

Ce cahier de répertoire contient quelques  
morceaux particuliers joués lors de la  
Session Trad Audomaroise mensuelle  
et vient pour l'instant en complément  
du cahier de répertoire de MaCPhee / Fan de Trad.

Remarques et suggestions à adresser à [sessiontradaudomaroise@gmail.com](mailto:sessiontradaudomaroise@gmail.com)

# Sommaire

## AIRS

Down by the Sally Gardens	1
Jan de Mulder	2

## BOURRÉES 2 TEMPS

Je mène les loups	3
-------------------	---

## BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

Bourree des grandes poteries	4
Bourrée piquée de Reuilly	4

## CHORÉGRAPHIES

De Jagt	5
---------	---

## JIGS

Morrison's Jig	6
Billey Keirn	6

## SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

the Butterfly	7
The Fisherman's	7

## MATELOTES

Maclotte d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)	8
--	---

## MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

Les écoliers de St Genest (Sol m)	9
-----------------------------------	---

L'Inconnu de Limoise	10
----------------------	----

#### MENUET-CONTREDANSE suite De Grujtters 70 et 39

Menuet JDG.70	11
Contredanse JDG.39	12

#### SCOTTISHS

Adèle blanc-sec (Sol m)	13
La Saint Julien	13
Le Canal en Octobre	14
Plante un chou - Fraternelle des cornemuses	14

#### VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

Sangshyttevalsen	15
Far Away	15

# AIRS

## Down by the Sally Gardens

Maids of the Mourne Shore

Air

Traditional

$\text{♩} = 80$



It was down by the Sally Gardens, my love and I did meet.  
She crossed the Sally Gardens with little snow-white feet.  
She bid me take love easy, as the leaves grow on the tree,  
But I was young and foolish, and with her did not agree.

In a field down by the river, my love and I did stand  
And on my leaning shoulder, she laid her snow-white hand.  
She bid me take life easy, as the grass grows on the weirs  
But I was young and foolish, and now am full of tears.

Down by the Sally Gardens, my love and I did meet.  
She crossed the Sally Gardens with little snow-white feet.  
She bid me take love easy, as the leaves grow on the tree,  
But I was young and foolish, and with her did not agree.

Words by W. B. Yeats, 1889

# Jan de Mulder

Air

Trad. (Coussemaker) (France)

$\text{♩} = 92$



Source: Coussemaker, Chants populaires des Flamands de France

# BOURRÉES 2 TEMPS

## Je mène les loups

Bourrée 2T

Yvon Guilcher (d'après trad.)



<<

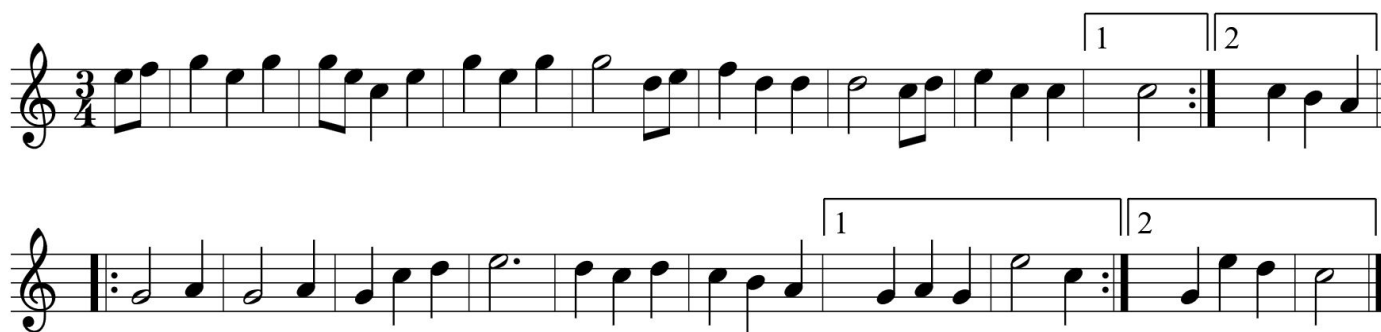
# BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

## Bourree des grandes poteries

Bourrée 3T

Trad. (Berry)

$\text{♩} = 75$

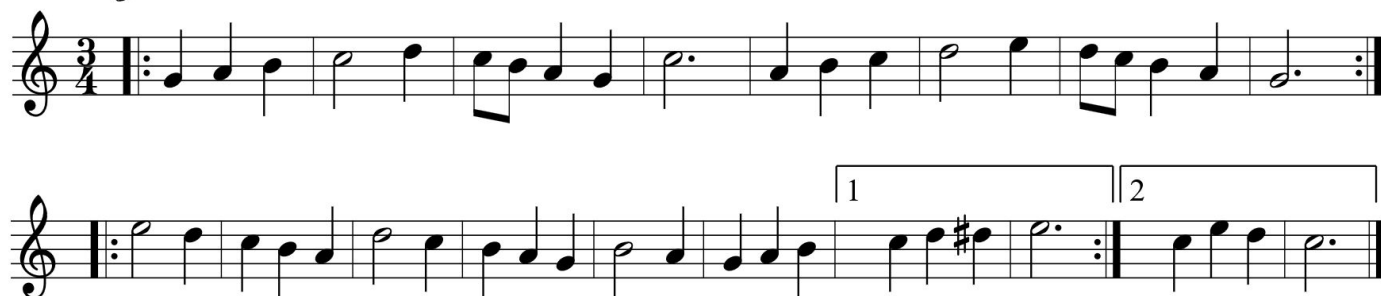


## Bourrée piquée de Reuilly

<< Bourrée 3T

Trad.

$\text{♩} = 75$



# CHORÉGRAPHIES

## De Jagt

Chorégraphie

Trad. (Coussemaker 104) (France)  
Flandre

♩. = 132



Ma seurtje, gae ye meê,  
Als wy jagen, als wy jagen;  
Ma seurtje, gae ye meê,  
Als wy jagen rond de steê.  
Ja, ma seurtje, gy en ikke,  
Onzen thun is al te dikke  
Als wy moeten bejagen zyn.  
Kruypt al deure van toerloerette,  
Kruypt al deure van toerloeroe.  
Ma seurtje, gae ye meê,  
Als wy jagen, als wy jagen,  
Als wy jagen rond de steê.

### LA CHASSE.

Ma petite sœur, viens-tu avec nous chasser autour du la ville?  
Oui, ma petite sœur, à nous deux ! Notre berceau est trop touffu pour y faire la chasse.  
Passez toutes, tourlourlette, passez toutes, tourlourou.  
Ma petite sœur, viens-tu avec nous chasser autour de la ville?



# JIGS

## Morrison's Jig

Jig

Trad. (Irlande)



<<

## Billey Keirn

Gathering in the Barley

Jig?

Trad. (Irlande Isle of Man)



# SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

## the Butterfly

Slip Jig

(ireland)

♩. = 120



<<

## The Fisherman's The Whinny Hills of Leitrim

Slip Jig

♩. = 120



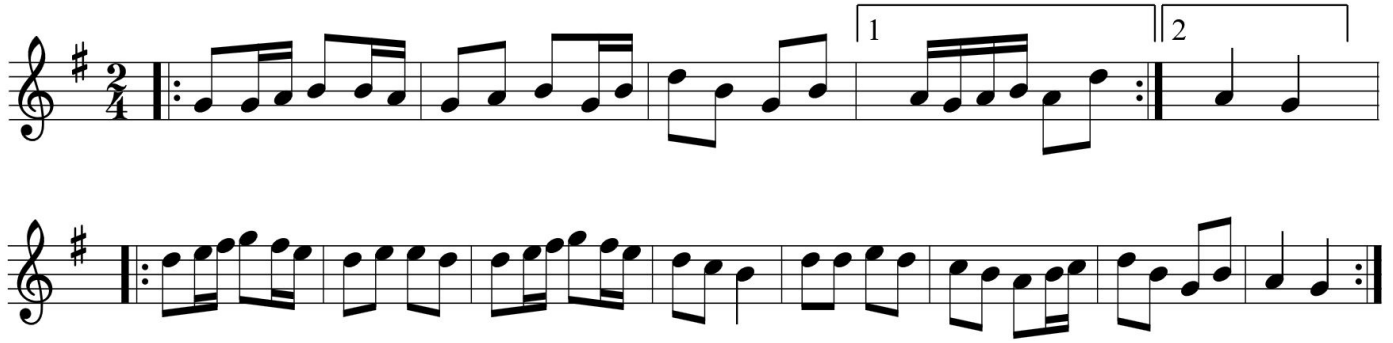
# MATELOTES

## Maclothe d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)

Matelote

Trad. (Belgique)  
Wallonie

♩ = 92



Discography: CD "écoute la Flandre" Het Reuzekoor, Production Het Reuzekoor à Dunkerque, n.3

<<

# MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

## Les écoliers de St Genest (Sol m)

Mazurka

Gilles CHABENAT

♩ = 120



<<



# L'Inconnu de Limoise

Mazurka

Jean-François "Maxou" HEINTZEN

♩ = 130



<<

Il doit dormir, depuis tout ce temps  
Bien gentiment, sous trois pieds de terre  
V'là qu'on le dérange, impoliment  
Quelle drôle d'idée, d'changer d'cimetière  
Dedans sa tombe, tout contre sa tête  
On a trouvé son seul bagage  
Sa cornemuse, sa chère musette  
Qui accompagne son grand voyage

Car on n'a pas pu les séparer  
Et c'est peut-être beaucoup mieux ainsi  
On les a trouvés, ils dorment dans le même lit  
C'était peut-être pas un maître-sonneur  
Mais il aimait ce sacré bout de bois  
un peu comme une soeur que l'on veut garder près de soi

Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995 / et [www.diatoyo.com](http://www.diatoyo.com)

Discography: K7 "petite suite bourbonnaise", AMTA NC016 (1991)

# MENUET-CONTREDANSE suite De Gruijters 70 et 39

## Menuet JDG.70

Menuet

Trad.

$\text{♩} = 56$

<<

Source: Johannes de Gruijters, recueil "Andanten, ..., voor den beijaert ofte klok-spil", Anvers 1746

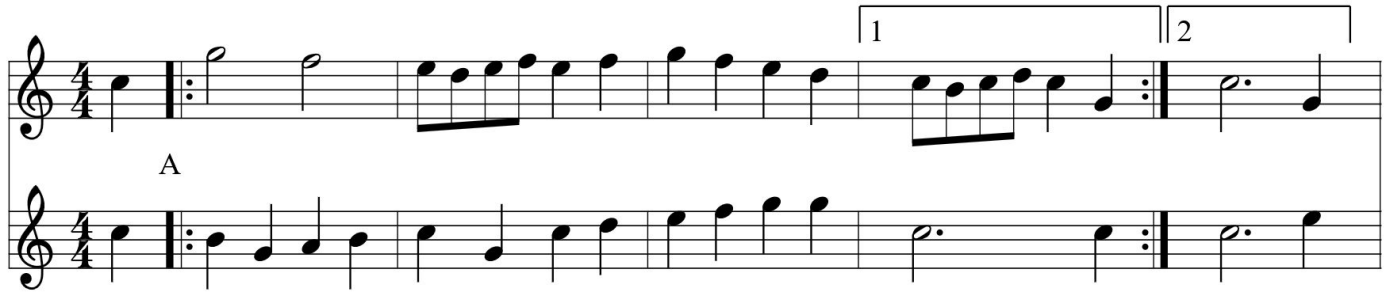
# Contredanse JDG.39

Contredanse  
AABB

Trad. (France)

$\text{♩} = 80$

A



B



Source: Johannes de Grujtters, recueil "Andanten, ..., voor den beijaert ofte klok-spil", Anvers 1746

## SCOTTISHS

### Adèle blanc-sec (Sol m)

Scottish  
AABB

Frédéric PARIS (France)

$\text{♩} = 92$

A



B



<< Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995

### La Saint Julien

Scottish  
AABB

Emmanuel PARIS (France)

$\text{♩} = 92$





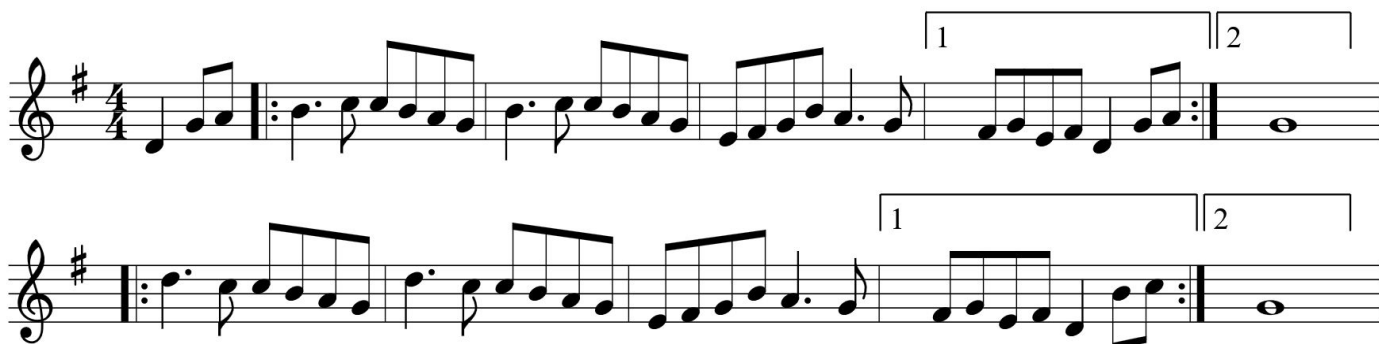
## Le Canal en Octobre

Scottish  
AABB

Frédéric PARIS

$\text{♩} = 82$

A



Source: Trad. Magazine, Hors série "tablature1", 1995

Discography: 33T "rue de l'oiseau" Frédéric Paris, AMTA 001 (1987)

<<

## Plante un chou - Fraternelle des cornemuses

Scottish  
AABB

(Basse Auvergne)

$\text{♩} = 65$

A



B



# VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

## Sangshyttevalsen

La Valse De Sångshytt, Sångshyttan, Sångshyttevalsen.

Valse

By Eva Saether, Mats Edén

$\text{♩} = 120$



## Far Away

The Canadian, The Faraway, Kathleen's, Leahy's, Leahy's Set Dance,  
Marie's, Up Down And Around, Walse à Marie, Wild Asparagus

Valse

Pete Jung

$\text{♩} = 140$



# Index alphabétique

## AIRS

## BOURRÉES 2 TEMPS

BOURRÉES 3 TEMPS - Suite Grandes Poteries + Reuilly

## CHORÉGRAPHIES

## JIGS

## MATELOTES

MAZURKAS - Suite Saint Genest (Sol m) + Limoise

MENUET-CONTREDANSE suite De Grujtters 70 et 39

## SCOTTISHS

SLIP JIGS - Suite Butterfly + Fisherman's

VALSES - Suite Sangshyttevalsen + Far Away

Adèle blanc-sec (Sol m)	13
Billey Keirn	6
Bourree des grandes poteries	4
Bourrée piquée de Reuilly	4
Canal en Octobre, Le	14
Contredanse JDG.39	12
De Jagt	5
Down by the Sally Gardens	1
écoliers de St Genest (Sol m), Les	9
Far Away	15
Fisherman's, The	7
Jan de Mulder	2
Je mène les loups	3
L'Inconnu de Limoise	10
Macote d'Habiémont - (Matelote de Wandembrile ?)	8
Menuet JDG.70	11
Morrison's Jig	6
Plante un chou - Fraternelle des cornemuses	14
Saint Julien, La	13
Sangshyttevalsen	15
the Butterfly	7